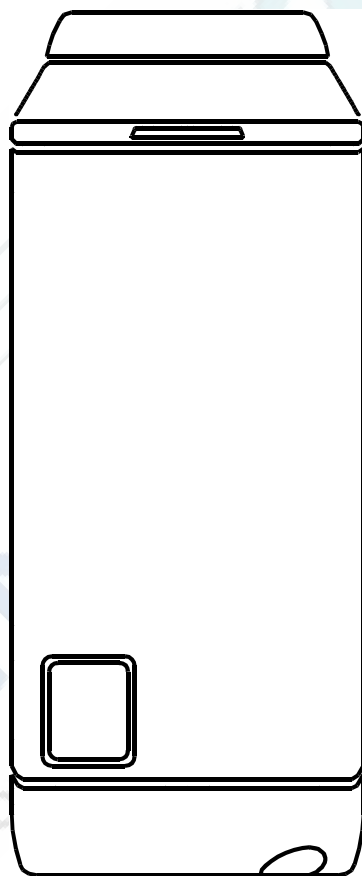


LAVAMAT 45050

**СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА**

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**



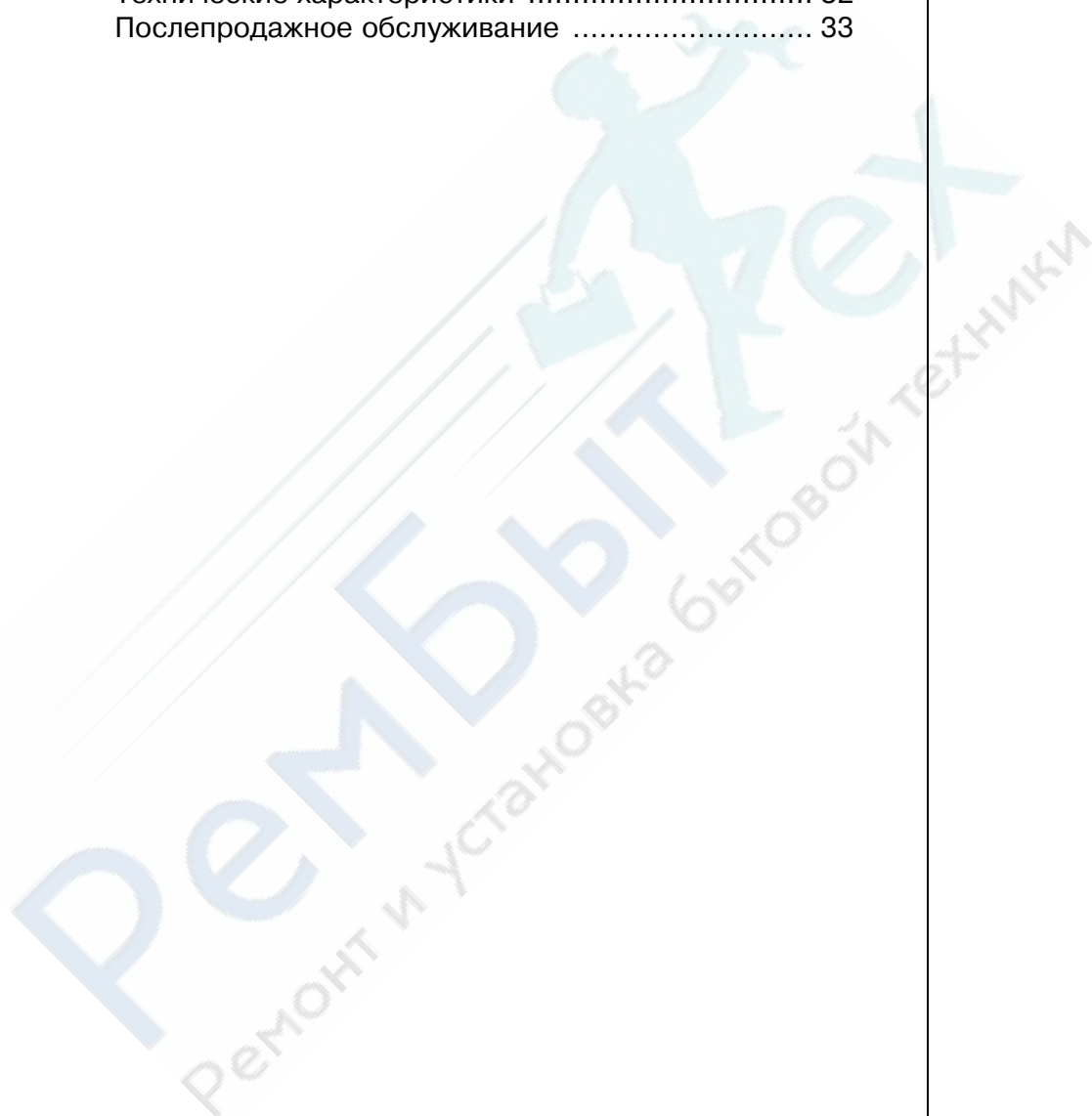
PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

## Инструкции по эксплуатации

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ .....	4
Предупреждение .....	4
Использование .....	4
Меры предосторожности против замерзания .....	5
Утилизация .....	6
Защита окружающей среды .....	6
Описание стиральной машины .....	7
Дозатор моющих средств .....	7
Панель управления .....	8
Как провести стирку ? .....	9
Загрузка белья .....	9
Моющие средства .....	9
Выбор подходящей программы .....	10
Выбор скорости отжима .....	10
Выбор нужных дополнительных функций .....	11
Запуск программы .....	11
Зона индикации выполнения программы .....	12
Открывание и закрывание крышки .....	13
Действия во время выполнения программы .....	13
Конец программы .....	14
Таблица программ .....	15
Стирка .....	15
Характеристики потребления и длительность программ .....	17
Сортировка и подготовка БЕЛЬЯ к стирке .....	18
Сортировка и подготовка белья к стирке .....	18
Загрузка в зависимости от типа белья .....	18
Моющие средства и добавки .....	19
Международные символы по уходу за текстильными изделиями .....	20
Чистка и уход за прибором .....	21
Очистка машины от накипи .....	21
Поверхность прибора .....	21
Дозатор моющего средства .....	21
Сливной фильтр .....	22
Проблемы с работой машины .....	24

Инструкции по эксплуатации

ДЛЯ УСТАНОВЩИКА .....	27
Предупреждение .....	27
Установка .....	28
Технические характеристики .....	32
Послепродажное обслуживание .....	33



Инструкции по эксплуатации

## ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### Предупреждение

Храните данную инструкцию вместе со стиральной машиной. В случае продажи стиральной машины или передачи ее другому владельцу обязательно приложите инструкцию к прибору для того, чтобы новый пользователь смог ознакомиться с техникой безопасности и правилами пользования прибором.

**Данные правила были написаны для обеспечения вашей безопасности и безопасности других людей. Внимательно прочитайте данные правила, прежде чем приступить к установке и эксплуатации стиральной машины. Спасибо за внимание, уделенное прочтению этой инструкции.**

### Использование

- При получении стиральной машины сразу же распакуйте ее. Внимательно осмотрите машину. В случае обнаружения каких-либо повреждений немедленно обратитесь к поставщику.
- Стиральная машина предназначена для использования взрослыми людьми. Не позволяйте детям прикасаться к прибору или играть с ним.
- Не вносите и не пытайтесь вносить какие-либо изменения в характеристики стиральной машины. Это очень опасно!
- Стиральная машина предназначена для домашнего использования в нормальном режиме. Не следует использовать машину в коммерческих или промышленных целях, или в любых других целях не по назначению, то есть не для стирки, полоскания и отжима белья.
- После каждого использования машины вынимайте ее вилку из розетки и закрывайте кран подачи воды.
- Стирайте только те вещи, которые предназначены для стирки в стиральной машине, а также изделия, на этикетке которых стоит значок "ручная стирка". Инструкции по уходу за изделием смотрите на этикетке изделия.
- Не следует стирать в машине бюстгалтеры «на косточках», изделия с необработанным краем или рваные изделия.

## Инструкции по эксплуатации

- Обязательно выньте из карманов монетки, винты, удаляйте булавки, брошки и т.д. перед каждой стиркой. Если эти предметы останутся в белье и попадут в машину, это может привести к ее серьезным повреждениям.
- Сложите все мелкие предметы, такие как носки, ремни и т.д., в специальный мешок для мелких предметов или в наволочку.
- Используйте количество моющего средства, указанное в разделе «Дозирование моющего средства».
- Перед чисткой машины и проведением профилактических работ отключите прибор от сети.

### Меры предосторожности против замерзания

Если ваша стиральная машина может подвергнуться воздействию температуры ниже 0°C, примите следующие меры предосторожности :

- Закройте кран и отсоедините шланг подачи воды.
- Положите конец этого шланга и сливной шланг в емкость, стоящую на полу.
- Выберите программу «Слив» и проведите ее до самого конца.
- Выключите стиральную машину, установив селектор программ на «Выкл.»\* или нажав кнопку Вкл./Выкл\*.
- Выньте вилку машины из розетки.
- Снова подключите шланг подачи воды и установите сливной шланг.

В этом случае вода, оставшаяся в шлангах, будет выведена наружу, предотвращая образование инея или льда, который может повредить машину.


Когда вы захотите воспользоваться машиной в следующий раз, убедитесь, что она установлена в помещении с температурой выше 0°C.


---

\* в зависимости от модели

## Инструкции по эксплуатации

## Утилизация

Все материалы, помеченные символом , пригодны для переработки и вторичного использования. Утилизируйте эти материалы на специальных местных пунктах приема утильсырья (справьтесь о наличии подобных пунктов в муниципальных органах). Если вы намерены утилизировать отслуживший свой срок прибор, необходимо привести в негодность те его части, которые могут представлять опасность – отрежьте кабель питания у прибора.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

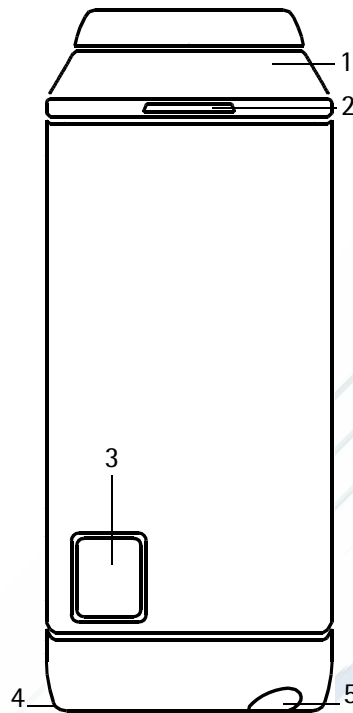
## Защита окружающей среды

Рекомендуем вам придерживаться следующих инструкций, это позволит вам экономить электроэнергию и таким образом вносить свой вклад в защиту окружающей среды :

- По возможности загружайте машину полностью, а не наполовину (с другой стороны, перегружать барабан тоже не следует).
- Используйте функции “Предварительная стирка” или “Замачивание” только для очень грязного белья.
- Используйте количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды (см. в разделе «Дозирование моющего средства»), а также в зависимости от количества белья и степени его загрязненности.

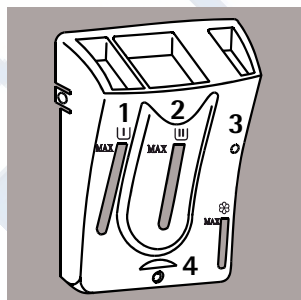
Инструкции по эксплуатации

## Описание стиральной машины



- 1 - Панель управления
- 2 - Ручка крышки
- 3 - Крышка фильтра
- 4 - Выравнивающие ножки
- 5 - Рычаг для перемещения прибора

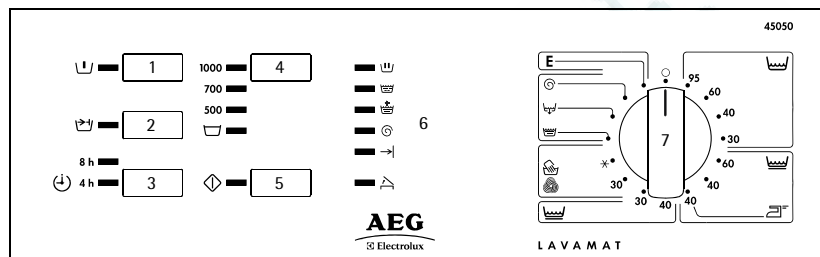
## Дозатор моющих средств



### Символы

- 1 - предварительная стирка
  - 2 - стирка
  - 3 - ополаскиватель
- (не переливайте за отметку MAX)**
- 4 - отверстие для слива излишков ополаскивателя (при превышении дозировки)

## Инструкции по эксплуатации

**Панель управления**

1. Кнопка «Предварительная стирка»
2. Кнопка «Быстрая стирка»
3. Кнопка «Отложенный старт»
4. Кнопка выбора скорости отжима
5. Кнопка «Старт/Пауза»
6. Индикаторы этапов программы и информационные индикаторы
7. Селектор программ

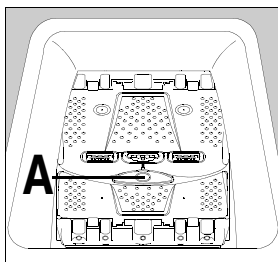


## Как провести стирку ?

Перед первой стиркой белья в стиральной машине рекомендуем вам провести предварительную стирку при 95°C с мощным средством и без белья, для того чтобы прочистить бак.

### Загрузка белья

- Поднимите крышку.
- Откройте барабан, нажав на запирающую кнопку **A**; обе створки барабана автоматически раскроются.
- Заложите белье, закройте барабан и крышку стиральной машины.



**Предупреждение:** прежде чем закрыть крышку стиральной машины, удостоверьтесь в том, что дверца барабана надежно закрыта:

- Две створки защелкнуты,
- Кнопка блокировки отжата.

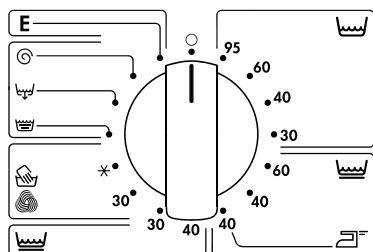
### Моющие средства

Ваша стиральная машина разрабатывалась с целью уменьшить расход воды и моющих средств. Поэтому вы можете уменьшать дозы, рекомендуемые производителями моющих средств. Внесите нужную дозу моющего средства в отделение для основной стирки **III** и отделение для предварительной стирки **II**, если вы задали опцию «Предварительная стирка». Залейте смягчающий ополаскиватель в отделение **⊗**. Если вы используете моющее средство другого типа, обратитесь к разделу «Моющие средства и добавки» руководства по проведению стирки.

## Инструкции по эксплуатации

## Выбор подходящей программы

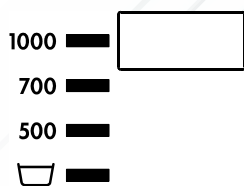
Таблица программ покажет вам, какая программа наиболее подходит для вашего типа белья (см. таблицу программ).




Установите селектор программ на выбранную программу; загораются индикаторы этапов, составляющих выбранную программу.

В положении селектора ВЫКЛ (0) прибор выключен. Переведя селектор в это положение вы можете отменить выбранную программу стирки. Затем можно выбрать новую программу.

## Выбор скорости отжима










Максимальная скорость вращения барабана при отжиме определяется типом загруженного белья и зависит от выбранной программы стирки.

При необходимости вы можете уменьшить скорость отжима или выбрать остановку полоскания \* (Вода последнего полоскания не сливается, а остается в баке для предотвращения сминания белья), слив\* или отключение отжима\*.

\* в зависимости от модели

## Выбор нужных дополнительных функций

- Выбор опций производится после выбора программы стирки и до нажатия на кнопку «Старт/Пауза».
- Нажмите нужную кнопку (кнопки) выбора опций; загорятся соответствующие индикаторы. Если вы нажмете на кнопки еще раз, индикаторы погаснут. Если одна из выбранных опций несовместима с выбранной программой, то индикатор этой опции будет мигать несколько секунд, (см. таблицу программ).
-  
  -  
  -  8 h 
  - 4 h 

### - кнопка «Предварительная стирка»

Машина выполняет предварительную стирку при температуре до 30°C. Предварительная стирка завершается кратковременным отжимом в программах для хлопка и синтетики, и только сливом воды в программах для деликатных тканей.



### - кнопка «Быстрая стирка»

При выборе этой функции время стирки уменьшается в зависимости от заданной программы.

### - кнопка «Отложенный старт»






Эта опция позволяет отсрочить запуск программы. Нажав на кнопку один или несколько раз, выберите количество минут или часов, после которых должно начаться выполнение программы.

## Запуск программы

-    Выбрав программу стирки, нажмите кнопку "Старт/Пауза", чтобы запустить цикл. Соответствующий индикатор при этом продолжает гореть. Селектор программ во время выполнения цикла не поворачивается. Это нормально.

## Инструкции по эксплуатации

**Индикаторы выполнения программы**

-  После выбора и в ходе программы стирки загораются индикаторы, соответствующие различным этапам ее выполнения. При старте программы горит только индикатор соответствующего цикла.
- 
- 
- 
- 

** - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ**

Стиральная машина настроена на очень экономное потребление воды. Однако люди, страдающие от аллергии, могут полоскать свое белье в большем количестве воды.

В случае выбора опции ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ, к программам ХЛОПОК/ЛЕН, СИНТЕТИКА, ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ добавляются еще два цикла полоскания. При поставке машины опция дополнительного полоскания не задана.

**Чтобы задать дополнительные циклы полоскания :**

1. Переведите селектор программ в положение ХЛОПОК/ЛЕН, СИНТЕТИКА, ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА или ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ (при любой температуре).
2. Одновременно нажмите и минимум 2 секунды подряд не отпускайте кнопки 1 и 3. В зоне индикации выполнения программы загорится индикатор опции ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ. Теперь дополнительные циклы полоскания установлены. Они будут активизированы до тех пор, пока вы их не отмените.

**Дополнительные циклы полоскания увеличивают расход воды и продолжительность выполнения программы.****Чтобы отменить дополнительные циклы полоскания :**

1. Снова переведите селектор программ в положение ХЛОПОК/ЛЕН, СИНТЕТИКА, ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА или ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ.
2. Одновременно нажмите и минимум 2 секунды подряд не отпускайте кнопки 1 и 3. Индикатор ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ в зоне индикации выполнения программы погаснет. Теперь дополнительные циклы полоскания отменены.

** - Конец программы**

Указывает на окончание программы стирки. Белье можно вынимать из барабана.

## Инструкции по эксплуатации

**КРЫШКА / ДВЕРЦА**

Когда машина включена, индикатор КРЫШКА/ДВЕРЦА указывает на то, что крышку можно открыть.

**Открывание и закрывание крышки**

Если вы хотите открыть крышку в то время, когда машина включена, в этом случае вы должны нажать кнопку СТАРТ/ПАУЗА, чтобы приостановить работу машины.



Когда машина включена, индикатор ДВЕРЦА показывает, можно ли открыть крышку :

Индикатор ДВЕРЦА	Можно ли открыть крышку ?
не горит	Нет
горит зеленым свечением	Да

Если :

- мигает красная подсветка кнопки СТАРТ/ПАУЗА,
  - 4 раза мигает индикатор КОНЕЦ ЦИКЛА →| и 4 раза подается звуковой сигнал,
- это означает, что имела место попытка запустить программу стирки при неплотно закрытой крышке машины. В этом случае плотно закройте крышку и еще раз запустите программу стирки.

**Действия во время выполнения программы****Загрузка белья**

Нажмите кнопку "Старт/Пауза" : в течение всего времени, пока программа находится в состоянии "пауза", мигает соответствующий индикатор. Открывая крышку, вы услышите двойной «щелчок» блокировочного устройства. Еще раз нажмите на ту же кнопку, и выполнение программы продолжится.

Из соображений безопасности вы не сможете открыть крышку, если температура воды будет слишком высокой.

## Инструкции по эксплуатации

**Изменение текущей программы**

Перед тем, как изменять опции текущей программы, вы должны приостановить работу стиральной машины, нажав кнопку "Старт/Пауза". Если вносить изменения в программу нельзя, на несколько секунд замигает соответствующий индикатор. Если вы захотите изменить программу в любом случае, то вам придется отменить текущую программу стирки (см. ниже).

**Отмена программы**

Если вы хотите отменить какую-либо программу, переведите ручку селектора в положение «Выкл.». После отмены прежней программы вы можете выбрать новую.

**Конец программы**

Стиральная машина останавливается автоматически. Открывая крышку, вы услышите двойной "щелчок" блокировочного устройства. Загорится индикатор "Конец цикла". Если вы задали опцию "Остановка полоскания", загорится индикатор\*, предупреждающий о том, что перед тем, как открыть крышку, вам необходимо слить из машины воду. Чтобы завершить цикл, вы можете выполнить отжим, выбрав программу "Отжим" или выполнить слив воды, выбрав программу "Слив". Поверните ручку селектора программ в положение "Выкл". Выньте белье. Выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.

**Примечание** : мы рекомендуем вам после использования машины оставлять открытыми крышку и барабан для проветривания барабана.

---

\*в зависимости от модели

## Таблица программ




### Стирка

Нижеприведенная таблица не охватывает всех вариантов стирки, а показывает наиболее часто используемые установки.

Программа Тип стирки	Загрузка	Темп-ра °С	Возможные доп. ф-ции
 - <b>Белое / Цветное белье</b> Вещи из белых и цветных тканей, например рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное, столовое и нижнее белье, полотенца.	5,0 кг	30-95	Предварительная стирка Быстрая стирка
<b>Е - Экономия энергии*</b>	5,0 кг	60	Предварительная стирка
 - <b>Синтетика</b> Синтетические ткани, нижнее белье, цветное белье, не требующие глажки кофточки и блузки.	2,5 кг	40-60	Предварительная стирка Быстрая стирка
 - <b>Легкая глажка</b>	1,0 кг	40	Предварительная стирка Быстрая стирка
 - <b>Деликатные ткани</b> Для всех изделий из деликатных материалов, например занавесей.	2,5 кг	30-40	
 - <b>Шерсть /</b>  - <b>Ручная стирка</b> Шерсть, пригодная для машинной стирки. Вещи из очень деликатных тканей с пометкой «стирать вручную».	1,0 кг	*-30	

\*Эта программа, выполняемая при 60°C, является программой для тестирования по стандарту EN 60456.






## Инструкции по эксплуатации

	Использование
 Полоскание	При помощи этой программы можно прополоскать вещи, выстиранные вручную.
 Слив	Для слива воды после режима "Остановка полоскания".
 Отжим	Для отжима после режима "Остановка полоскания". Скорость отжима - 500-1000 об/мин.



Инструкции по эксплуатации

## Характеристики потребления и длительность программ

Программа/ Температура	Загрузка, кг	Потребление воды, л	Потребление электроэнергии, кВтч	Длительность, мин
 - Хлопок/ лен 95	5,0	63	2,10	140-150
 - Хлопок/ лен 60	5,0	58	1,30	120-130
 - Хлопок/ лен 40	5,0	58	0,65	115-125
 - Хлопок/ лен 30	5,0	58	0,35	110-120
 - Синтетика 60	2,5	57	1,10	90-100
 - Синтетика 40	2,5	57	0,60	75-85
 - Легкая глажка 40	1,0	65	0,40	85-95
 - Деликатные ткани 40	2,5	52	0,60	65-75
 - Деликатные ткани 30	2,5	52	0,40	60-70
 - Шерсть/ Шелк  - Ручная стирка	1,0	53	0,30	45-55
Е - Экономия энергии *	5,0	42	0,95	140-150
 - Полоскание	5,0	42	0,05	30-40
 - Слив	5,0	-	0,002	0-10
 - Отжим	5,0	-	0,015	5-15

\*Данная программа соответствует параметру тестирования по стандарту EN 60456.

Значения, указанные в представленной выше таблице, являются ориентировочными и могут меняться в зависимости от температуры заливаемой воды, давления и подаваемого напряжения.

## СОРТИРОВКА И ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ

### Сортировка и подготовка белья к стирке

- Рассортируйте белье по типу и по данным на ярлыках изделий (см. часть международных символы, обозначающие способ ухода за вещью): нормальная стирка – изделие пригодно для интенсивной стирки и энергичного отжима; деликатная стирка означает, что изделие надо стирать аккуратно и бережно. Если вы намерены стирать белье вперемешку, то выберите программу и температуру, подходящую для наиболее уязвимых вещей в этой партии.
- Стирайте белое и цветное белье отдельно. В противном случае белое белье может окраситься или стать серым.
- На новых изделиях зачастую бывает слишком много красителя. Лучше всего в первый раз простирать новую вещь отдельно. Соблюдайте рекомендации «Стирать отдельно» и «Стирать отдельно несколько раз».
- Опорожните карманы и расправьте белье.
- Отрежьте все плохо закрепленные пуговицы, булавки и крючки. Закройте молнии, завяжите завязки и ленточки узлом.
- Выверните наизнанку изделия, состоящие из нескольких слоев ткани (спальные мешки, анараки и т.п.), цветные трикотажные, шерстяные изделия и ткани с аппликациями.
- Стирайте мелкие изделия (носки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) в специальной сетке для стирки. Не стирайте в машине бюстгалтеры "на косточках".
- С занавесками следует обращаться особенно осторожно. Снимите крючки; положите тюлевые занавески в сетку или мешок.

### Загрузка в зависимости от типа белья

Количество белья, которое вы положите в барабан, не должно превышать максимальный объем, на который рассчитана машина. Вместимость зависит от типа белья. Если белье очень грязное, или если это махровые изделия, то следует уменьшить количество белья.

## Инструкции по эксплуатации

Не все материалы имеют одинаковый объем и одинаковую способность к впитыванию воды. Именно поэтому существует общее правило заполнения барабана:

- заполнять полностью, но не утрамбовывая, при загрузке хлопчатобумажного и льняного, а также смешанного белья,
- заполнять наполовину для обработанных хлопчатобумажных и синтетических волокон,
- заполнять примерно на 1/3 при стирке очень чувствительных изделий, таких как тюлевые занавески и шерстяные вещи.

Для стирки белья разных типов заполняйте барабан, ориентируясь на рекомендации по загрузке наиболее деликатных изделий.

### Моющие средства и добавки

Используйте только специальные моющие средства и добавки для стиральных машин. Прочитайте инструкцию изготовителя моющего средства и соблюдайте рекомендации производителя.

Не рекомендуется пользоваться одновременно разными моющими средствами, так как это может привести к порче белья.

Количество используемого моющего средства зависит от загрузки белья, жесткости воды и степени загрязнения белья.

Если вода мягкая, следует немного уменьшить дозу моющего средства. Если вода жесткая (рекомендуется пользоваться средствами для удаления известкового налета) или если белье очень грязное или на нем много пятен, немного увеличьте дозу.

Сведения о жесткости воды можно получить, обратившись в службу водоснабжения или в другую компетентную организацию.

Стиральные порошки могут использоваться без ограничений.

Нельзя пользоваться жидкими моющими средствами при выборе цикла предварительной стирки. Если предварительная стирка отсутствует, то эти средства можно залить в шар-дозатор, помещаемый непосредственно в барабан, или в отделение для моющего средства, используемое для основной стирки. В обоих случаях необходимо сразу же включить выполнение цикла стирки.

Моющие средства в таблетках или в отдельных дозах загружаются обязательно в отделение основной стирки дозатора для моющих средств Вашей стиральной машины.

При обработке пятен перед стиркой следуйте дозам и рекомендациям, данным изготовителем. Если для обработки пятен используется моющее средство, необходимо сразу же включить цикл стирки.

Инструкции по эксплуатации

### Международные символы по уходу за текстильными изделиями

Нормальная стирка						
	Стирать при 95°C	Стирать при 60°C	Стирать при 40°C	Стирать при 30°C		
Деликатная стирка					Деликатная ручная стирка	Не стирать
Отбеливание	Допускается отбеливание с хлором (только в холодной воде и в разбавленном виде)			Не отбеливать с хлором		
Глажение	Высокая температура (макс 200° C)	Средняя температура (макс. 150° C)	Низкая температура (макс 100° C)	Не гладить		
Сухая чистка	Сухая чистка (все обычные растворители)	Сухая чистка (все растворители, кроме трихлорэтилена)	Сухая чистка (только масляные растворители R113)	Не пригоден для сухой чистки		
Сушка	Сушка в расправленном виде	Сушка в висячем положении	Сушка на плечиках	Допускается сушка в барабане		Не сушить в барабане

## ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Прежде чем приступить к чистке машины, отключите машину от сети, вынув ее вилку из розетки.

### Очистка машины от накипи

Если вы используете правильную дозу моющего средства, то обычно не возникает необходимости очищать машину от накипи.

Но если такая необходимость возникла, воспользуйтесь специальным не коррозионным средством, предназначенным для стиральных машин, которое продается в магазинах. Соблюдайте дозировку и частоту проведения операции очищения от накипи, указанные на упаковке.

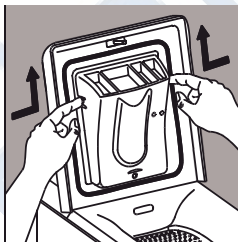
### Поверхность прибора

Внешнюю поверхность стиральной машины вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Никогда не следует использовать спирт, растворители и тому подобные вещества.

### Дозатор моющего средства

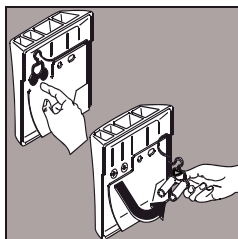
Время от времени следует чистить дозатор моющего средства, чтобы устранить возможные остатки моющих средств и таким образом предотвратить возникновение проблем в работе машины. Дозатор моющего средства очень просто снять для проведения легкой очистки.

#### Демонтаж :

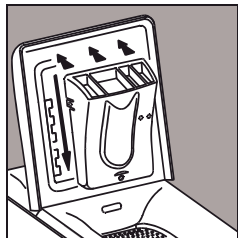


Нажмите на зажимы по бокам дозатора и потяните его вверх.

## Инструкции по эксплуатации



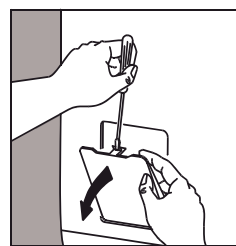
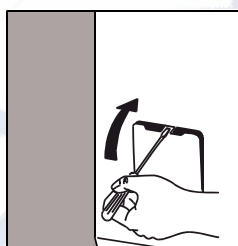
Теперь вы можете промыть дозатор под струей воды щеткой или скрученным куском ткани. Проверьте, не засорились ли сифоны на задней части дозатора.

**Установка на место :**

Вставляйте дозатор в крепления, пока он не защелкнется в них.

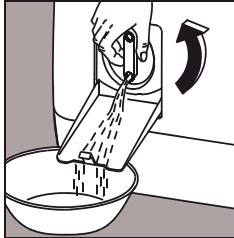
**Сливной фильтр**

Регулярно прочищайте фильтр, расположенный снизу машины. Если фильтр засорен, то загорается индикатор фильтра . В этом случае фильтр нужно прочистить немедленно. Если вы стираете вещи с пушистым ворсом, то чистите фильтр после каждого использования.

**Откройте дверцу фильтра, например, при помощи отвертки :**

\* в зависимости от модели

## Инструкции по эксплуатации

**Слейте остатки воды :**

Подставьте под слив лоток. Поверните крышку против часовой стрелки, пока она не окажется в вертикальном положении, чтобы слить оставшуюся воду.

**Выньте фильтр :**

Полностью отвинтите крышку и выньте фильтр наружу. Промойте фильтр под струей воды. Затем вставьте фильтр назад и закрутите крышку по часовой стрелке.

После прочистки фильтра закройте его дверцу. По соображениям безопасности дверца фильтра должна быть закрыта во время работы прибора.

## Инструкции по эксплуатации

## Проблемы с работой машины

В процессе производства машина прошла множество тестов. Если тем не менее возникли проблемы с работой машины, внимательно прочитайте данный раздел, прежде чем обратиться в авторизованный сервисный центр.

Симптомы	Причина
Стиральная машина не запускается или не принимает воду :	<ul style="list-style-type: none"> <li>стиральная машина подключена неправильно, электросоединение не работает,</li> <li>крышка стиральной машины и створки барабана закрыты неплотно,</li> <li>программа не задана должным образом,</li> <li>сбой в подаче электроэнергии,</li> <li>отключена подача воды,</li> <li>закрыт кран подачи воды,</li> <li>забито впускное отверстие для воды.</li> </ul>
Стиральная машина заливает и сразу же сливает воду :	<ul style="list-style-type: none"> <li>сливной сифон установлен слишком низко (см. раздел "Установка").</li> </ul>
Стиральная машина не выполняет отжим белья или слив воды :	<ul style="list-style-type: none"> <li>забит или перегнут сливной шланг,</li> <li>забит сливной фильтр,</li> <li>сработала система контроля дисбаланса белья; неравномерно распределено белье в барабане,</li> <li>задана программа «Слив» или опция «Остановка полоскания»,</li> <li>сливной сифон неправильно установлен по высоте.</li> </ul>
При внесении в машину смягчающего ополаскивателя или отбеливателя это средство вытекает через отверстие для слива излишков* :	<ul style="list-style-type: none"> <li>залито несоответствующее количество средства,</li> <li>забиты сифоны, расположенные за дозатором моющих средств.</li> </ul>



## Инструкции по эксплуатации

Симптомы	Причина
Вода на полу вокруг машины :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• избыток моющего средства вызвал чрезмерное образование пены и ее перелив,</li> <li>• моющее средство не подходит для стиральной машины,</li> <li>• неправильно соединен сливной сифон,</li> <li>• не установлен на место сливной фильтр,</li> <li>• протекает наливной шланг.</li> </ul>
Результаты стирки неудовлетворительны :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• моющее средство не подходит для машинной стирки,</li> <li>• в барабане слишком много белья,</li> <li>• неправильно подобрана программа стирки,</li> <li>• недостаточное количество моющего средства.</li> </ul>
Машина вибрирует и сильно шумит :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• с машины снята не вся упаковка (см. раздел с информацией о распаковке машины),</li> <li>• стиральная машина не выровнена по высоте и не упакована должным образом,</li> <li>• стиральная машина расположена слишком близко от стены или мебели,</li> <li>• белье неравномерно распределено в барабане,</li> <li>• загружено недостаточно белья.</li> </ul>
Во время цикла не открывается крышка :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• отключен индикатор «немедленное открытие»<sup>*</sup>,</li> <li>• Слишком высокая температура воды.</li> <li>• Крышку можно открыть только через 1-2 минуты после остановки машины<sup>*</sup>.</li> </ul>
Во время цикла стирки стиральная машина останавливается :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• неисправность подачи воды или электроснабжения,</li> <li>• задан режим "Остановка полоскания".</li> </ul>

## Инструкции по эксплуатации

Симптомы	Причина
Стирка продолжается слишком долго :	<ul style="list-style-type: none"> <li>забито впускное отверстие для воды,</li> <li>отключена электроэнергия или перекрыта вода,</li> <li>сработала защита двигателя от перегрева,</li> <li>температура заливаемой в машину воды ниже нормальной,</li> <li>сработала система обнаружения и контроля чрезмерного пенообразования (слишком много моющего средства), в результате чего машина эвакуировала пену,</li> <li>сработала система контроля дисбаланса белья, для улучшения распределения белья в барабане программа дополнена еще одним циклом полоскания.</li> </ul>
Индикатор** «Конец программы»* мигает 4 раза*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>неплотно закрыта крышка.</li> </ul>
Индикатор** «Конец программы»* мигает 2 раза*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>Забит сливной фильтр,</li> <li>забит или перегнут сливной шланг,</li> <li>сливной шланг установлен слишком высоко (см. раздел "Установка"),</li> <li>забит сливной шланг,</li> <li>засорен сифон.</li> </ul>
Индикатор** «Конец программы»* мигает 1 раз*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>закрыт кран подачи воды,</li> <li>перекрыта подача воды из водопровода.</li> </ul>
Индикатор** «Конец программы»* мигает 10 times*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>Открыты створки дверцы барабана.</li> </ul>

\* В зависимости от модели.

\*\* Устраните причины неисправности, если вы их обнаружили, а затем нажмите кнопку «Старт/Пауза» для перезапуска прерванной программы.

\*\*\* В зависимости от модели, могут подаваться различные звуковые сигналы.

# ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

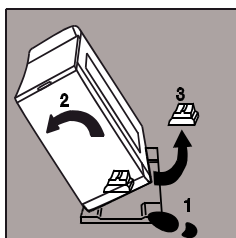
## Предупреждение

- Стиральная машина тяжелая. Будьте осторожны при ее передвижении.
- Перед началом использования удалите со стиральной машины упаковку и извлеките транспортировочные крепления. Если вы не удалите из машины все транспортировочные приспособления, то можете повредить саму машину и стоящую поблизости мебель. Когда вы удаляете из машины транспортировочные крепления, машина ни в коем случае не должна быть включена в розетку.
- Только квалифицированный водопроводчик должен выполнять работы по доведению водопроводных коммуникаций в вашем доме, необходимому для установки стиральной машины.
- Машина должна быть подключена к розетке с заземлением по всем правилам.
- Если электрическая сеть в вашем доме требует каких-либо модификаций для подключения стиральной машины, вызовите квалифицированного электрика.
- Перед подключением машины внимательно прочитайте главу «Электрическое подключение».
- При установке машины следите за тем, чтобы машина не стояла на кабеле питания.
- При установке машины на ковер удостоверьтесь, что ковер не закрывает вентиляционные отверстия внизу стиральной машины.
- Замена кабеля питания производится только представителями авторизованного изготовителем сервисного центра.
- Изготовитель машины не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильной установки..

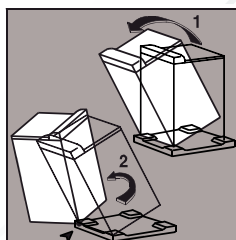
## Инструкции по эксплуатации

**УСТАНОВКА****Распаковка**

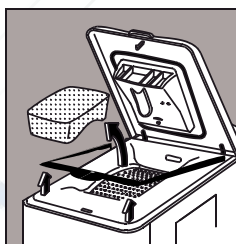
Упаковочные детали используются для предохранения внутренних частей стиральной машины во время перевозки. Перед началом использования упаковку следует снять.



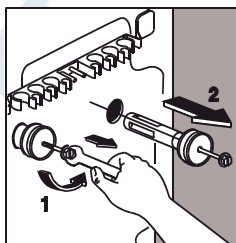
Снимите с машины всю упаковку. Наклоните машину на бок, выньте упаковку из-под мотора и поставьте машину вертикально.



Наклоните машину назад, поверните ее на одном из ее углов на четверть оборота и выньте транспортировочное основание.

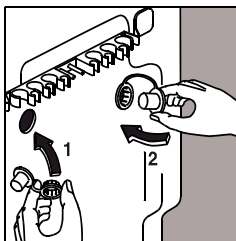


Откройте крышку стиральной машины и выньте приспособления, предотвращающие вращение барабана, и пластиковую прокладку. Закройте крышку.

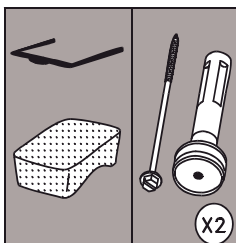


Гаечным ключом на 10 мм удалите два винта и две шпильки с задней панели машины.

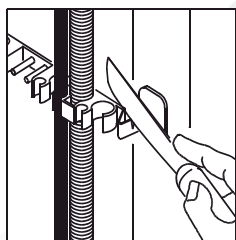
## Инструкции по эксплуатации



Теперь вы видите отверстия, которые нужно закрыть прилагаемыми заглушками; не забудьте загнуть и вставить центральные колпачки.



Убедитесь в том, что вы вынули все указанные части из стиральной машины. Сохраните эти детали на случай последующей перевозки машины.

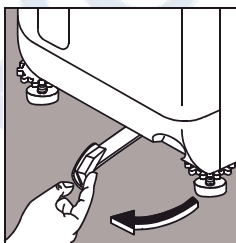


Если вы хотите, чтобы машина стояла ровно с соседней мебелью, вы можете отрезать крепление для шлангов сзади машины. Оставьте на месте две боковые заглушки.

## Расположение

Установите стиральную машину на ровный твердый пол в хорошо вентилируемом помещении. Машина не должна касаться стен или мебели.

## Передвижение стиральной машины

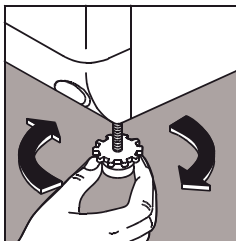


Если вы хотите переставить стиральную машину, поднимите ее на колесики – для этого поверните рычаг внизу машины влево. После того, как машина будет установлена на нужное место, установите рычаг в исходное положение.

## Инструкции по эксплуатации

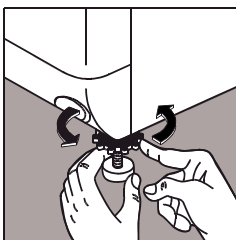
**Выравнивание**

Качественно выровненная машина будет меньше вибрировать, шуметь и двигаться во время работы.



Выровняйте положение машины, регулируя слишком короткую ножку.

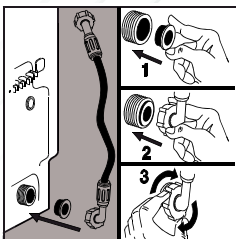
Выкрутите вместе основание ножки и блокировочное кольцо (при необходимости поднимите стиральную машину).



Когда машина примет устойчивое положение, завинтите до упора блокировочное кольцо, удерживая основание ножки на полу.

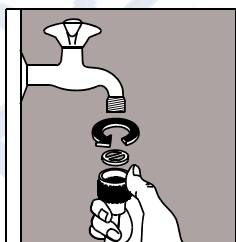
**Подача воды**

Пожалуйста, установите шланг подачи воды на задней панели Вашей стиральной машины :



- Установите прокладку в отверстие, находящееся снизу на задней панели стиральной машины.

- Прикрутите крепеж наливного шланга, как показано на рис. 2 и 3.

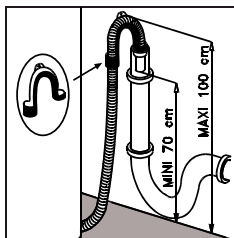


- Навинтите соединительную деталь шланга подачи воды на водопроводный кран, убедитесь, что прокладка установлена правильно.

- Откройте водопроводный кран.

Наливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Инструкции по эксплуатации

**Слив**

- Закрепите держатель шланга на сливном шланге.
- Конец сливного шланга должен быть вставлен внутрь сливной трубы (или помещен в раковину) на высоте 70-100 см. Убедитесь в том, что шланг закреплен надежно.

Вы должны обеспечить забор воздуха на конце сливного шланга, чтобы избежать засасывания воды в обратном направлении.

**Важно:** сливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**Электрическое подключение**

Машина должна быть подключена к однофазной сети с номинальным напряжением 220-230 В.

Проверьте номинал предохранителя в цепи подключения: 10А при 230 В.

Машину ни в коем случае нельзя подключать через удлинитель или переходник.

Убедитесь в том, что заземление выполнено в соответствии с действующими правилами.

Инструкции по эксплуатации

## Технические характеристики

Размеры	Высота	850 мм
	Ширина	400 мм
	Глубина	600 мм
Напряжение/ частота		230 В/ 50 Гц
Мощность подключения		2300 Вт
Давление воды	Минимум	0,05 МПа (0,5 бар)
	Максимум	0,8 МПа (8 бар)
Подключение к водопроводу		Тип 20x27

**CE** Данная стиральная машина соответствует директивам СЕЕ 89-336 о подавлении радиоэлектрических помех и директиве СЕЕ 73-23 по электрической безопасности



## Послепродажное обслуживание

Если вы выявили какие-либо неполадки в работе прибора, обратитесь к разделу “Что делать, если...”. Если, несмотря на все проверки, необходим ремонт прибора, обратитесь в авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров).

При ремонте прибора требуйте установки оригинальных запасных частей, рекомендованных изготовителем.

### Табличка с техническими данными

При обращении в сервисный центр указывайте модель, продуктовый номер Вашей стиральной машины, а также ее серийный номер. Эти данные содержатся на табличке с техническими данными на задней панели стиральной машины.

Марка : .....

Номер изделия : .....

Серийный номер : .....

Дата покупки : .....

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

### Гарантия

Условия гарантии изложены в гарантийном свидетельстве

### Сервисное обслуживание и запчасти

Обратитесь к нашему контрольному списку из раздела “Что делать, если...” и убедитесь в том, что Вы не можете устранить неисправность сами. Если Вы обращаетесь за помощью, чтобы решить одну из проблем, указанных в этом списке, вам, возможно, придется самим оплатить связанную с ремонтом работу.

Это положение верно также и в том случае, если Вы использовали машину в целях, на которые она не рассчитана.

Когда Вы делаете заказ на техобслуживание или запчасти, Вы должны сообщить серийный номер изделия и марку машины. Эта информация указана на табличке с техническими данными.



**From the Electrolux Group. The world's No.1 Choice.**

*The Electrolux Group is the world largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG  
146 9240 00 - 01/06